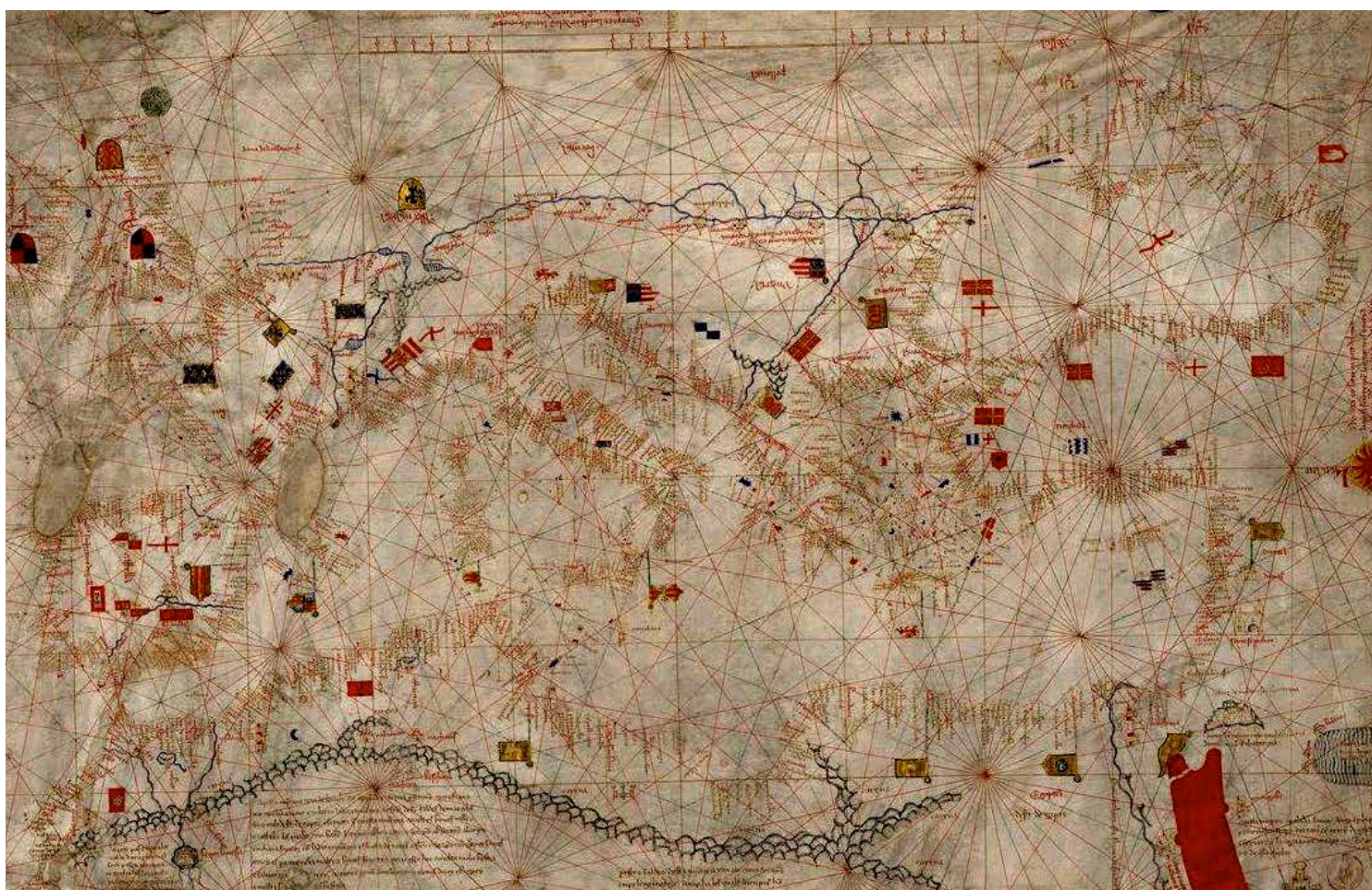


# CIRCULATIONS DES SAVOIRS ET DES PRATIQUES DU MOYEN ÂGE AU XIX<sup>e</sup> SIÈCLE

III<sup>e</sup> journée d'études doctorales de l'équipe d'accueil  
« Savoirs et Pratiques du Moyen Âge au XIX<sup>e</sup> siècle » (SAPRAT - EA 4116)



Guillelmus Soleri, Carte marine de l'océan Atlantique Est, de la mer Méditerranée, de la mer Noire et de la mer Rouge, 1380, 65x102cm, Bibliothèque Nationale de France, Département Cartes et plan, GE B-1131, Registre C; 16936.

**Mercredi 3 février 2016, de 9h45 à 16h00**  
**Sorbonne, 1 rue Victor Cousin, 75005 Paris**  
**Galerie Dumas – Esc. R1/Esc. U – 4<sup>e</sup> étage – Salle Delisle (H627)**

## PROGRAMME

**9h45** Ouverture de la journée par **Danielle JACQUART**, Doyen de la IV<sup>e</sup> section, et **Brigitte MONDRAIN**, directrice de l'équipe SAPRAT.

### **10h00 - 11h30** **LES SUPPORTS DE DIFFUSION**

Séance présidée par  
**Judith OLSZOWY-SCHLANGER**

**Régis-Nessim SACHS.** *Le traité de la fièvre hectique écrit par Isaac Israéli.*

**Andrea RUGGIERO.** *Il Vagante Corriero de Giovanni Battista Volpato.*

**Martine MILLE.** *Alexandre Brongniart et la circulation des savoirs scientifiques et techniques.*

### **11h45 - 13h15** **SAVOIRS EN INTERACTION**

Séance présidée par  
**Jean-François BELHOSTE**

**Anastasiia SYREISHCHIKOVA.** *Hector Berlioz et la Russie. Un exemple de transfert culturel.*

**Veronica TELLO.** *La circulation des savoirs et le rôle joué par le cahier des charges.*

**Salif DIEDHIOU.** *Le rôle d'EDF dans la décolonisation du secteur de l'électricité au Sénégal.*

### **14h30 - 16h00** **RÉSEAUX DE DIFFUSION**

Séance présidée par  
**Brigitte MONDRAIN**

**Thibault MIGUET.** *Quelques manuscrits médicaux grecs parisiens : trajectoires, lieux de savoir, collectionneurs.*

**Pauline BOUCHAUD.** *La circulation des savoirs historiques dans le Midi au début du XIV<sup>e</sup> siècle : Bernard Gui et Etienne Maleu.*

**Océane BOUDEAU.** *Réseaux de création et de diffusion des répertoires musicaux liturgiques dans la Péninsule ibérique.*



Pour tout renseignement, s'adresser à  
[thomas.cocano@etu.ephe.fr](mailto:thomas.cocano@etu.ephe.fr) – [carole.hofstetter@ephe.sorbonne.fr](mailto:carole.hofstetter@ephe.sorbonne.fr)

**JOURNÉES D'ÉTUDES, NOUVELLES DIVERSES**

# IIIe JOURNÉE D'ÉTUDES DOCTORALES / SAPRAT SAVOIRS ET PRATIQUES DU MOYEN ÂGE AU XIXE SIÈCLE

11/01/2016 | GUILLAUME DAUDIN | LAISSER UN COMMENTAIRE

Vous trouverez ci-joint le programme de la IIIe Journée d'études doctorales de l'équipe d'accueil, Savoirs et Pratiques du Moyen Âge au XIXe siècle,

EA 4116, de l'École Pratique des Hautes Études, qui se tiendra le mercredi 3 février 2016 de 9h45 à 16h00,  
sur le thème « Circulations des savoirs et des pratiques du Moyen Âge au XIXe siècle ».

**Accès :**

1 rue Victor Cousin, 75005 Paris,  
Salle Delisle (H 627), Galerie Dumas,  
Esc. R1/Esc. U, 4e étage.

**Programme :**

9:45 – Ouverture de la journée

par Danielle JACQUART, Doyen de la IVe section et Brigitte MONDRAIN, directrice de l'équipe SAPRAT.

Les supports de diffusion

Séance présidée par Judith OLSZOWY-SCHLANGER

10:00 – Régis-Nessim SACHS. Le traité de la fièvre hectique, la phtisie. 3e chapitre du livre des fièvres écrit par Isaac Israéli (c.850-c.932).

10:30 – Andrea RUGGIERO. Il Vagante Corriero de Giovanni Battista Volpato (XVIIe siècle).

11:00 – Martine MILLE. Alexandre Brongniart (1770-1847) et la circulation des savoirs scientifiques et techniques, saisie dans les carnets de voyage, les journaux



sédentaires et la correspondance.

11:30-11:45 – Pause

Savoirs en interaction

Séance présidée par Jean-François BELHOSTE

11:45 – Anastasiia SYREISHCHIKOVA. Hector Berlioz et la Russie. Un exemple de transfert culturel.

12:15 – Véronica TELLO. La circulation des savoirs et le rôle joué par le cahier des charges en tant qu'outil déterminant la pensée au XIXe siècle.

12:45 – Salif DIEDHIOU. Le rôle d'EDF dans la décolonisation du secteur de l'électricité au Sénégal.

13:15 – 14:30 – Pause

Réseaux de diffusion

Séance présidée par Brigitte MONDRAIN

14:30 – Thibault MIGUET. Quelques manuscrits médicaux grecs parisiens : trajectoires, lieux de savoir, collectionneurs.

15:00 – Pauline BOUCHAUD. La circulation des savoirs historiques dans le Midi au début du XIVe siècle : Bernard Gui et Etienne Maleu.

15:30 – Océane BOUDEAU. Réseaux de création et de diffusion des répertoires musicaux liturgiques dans la Péninsule ibérique à travers l'exemple du missel de la Bibliothèque universitaire de Salamanque (ms 2637).

16:00 – Mots de conclusions

Pour tout renseignement, s'adresser à :

thomas.cocano@etu.ephe.fr ou carole.hofstetter@ephe.sorbonne.fr

Comité d'organisation : Pauline Bouchaud, Thomas Cocano, Antonin Durand,

Salif Diedhiou, Carole Hofstetter, Martine Mille, Véronica Tello.

En vous remerciant de votre attention et en vous souhaitant une excellente année 2016,

Bien cordialement,

Martine Mille

Doctorante à l'EPHE (SAPRAT)

Circulation des savoirs IIIe Journée Etudes Doctorales SAPRAT EPHE 03\_02\_2016



*Réseaux de création et de diffusion des répertoires musicaux liturgiques dans la Péninsule ibérique à travers l'exemple du missel de la Bibliothèque universitaire de Salamanque (ms 2637)*

Océane Boudeau

Dans cette communication, je présenterai les travaux de recherche débutés en septembre dernier dans le cadre d'un contrat post-doctoral à l'Universidade Nova de Lisbonne financé par la Fundação para a Ciência e a Tecnologia (FCT). Ce sujet d'étude porte sur la circulation des répertoires liturgiques au sein de la Péninsule ibérique et s'adosse à la base de données Portuguese Early Music (PEM) dans laquelle plusieurs manuscrits liturgiques du Moyen Âge sont indexés. J'ai ainsi entrepris l'indexation d'un missel (manuscrit qui regroupe les prières et les chants de la messe) conservé à Salamanque, ce qui me permet, outre l'enrichissement de la base de données elle-même, d'étudier finement le manuscrit et de m'en servir comme point de départ pour ma problématique.

Ma communication s'articulera en trois points. Je commencerai par une présentation générale du processus d'introduction du rite romano-franc dans la Péninsule ibérique. La présence arabo-musulmane dans la Péninsule a ainsi eu la particularité de retarder le remplacement de l'ancien rite hispanique par le rite romano-franc. En Gaule, le processus s'était amorcé dès Pépin le Bref et s'était poursuivi avec Charlemagne. À cette époque, la notation musicale n'existait pas encore et le répertoire musical se transmettait oralement. L'importance concédée à la mémorisation des mélodies a rendu impossible la substitution des anciens chants par de nouveaux. On a donc davantage assisté à un mélange entre deux traditions plutôt qu'au remplacement pur et simple d'une tradition par une autre. Le nouveau répertoire s'avérant donc être une synthèse entre deux traditions, on parle de répertoire romano-franc. Le même phénomène s'est produit à des décennies de distance dans la Péninsule ibérique, en suivant l'avancée de la Reconquête. En 1080, le concile de Burgos fixe l'arrêt officiel du vieux rite hispanique et son remplacement par le rite romano-franc. À cette fin, plusieurs religieux originaires du Sud de la France ont été envoyés dans la Péninsule, notamment le clunisien Bernard de la Sauvetat afin de devenir archevêque de Tolède en 1086, ou encore Maurice Bourdin, ancien moine de Saint-Martial de Limoges affilié à Cluny depuis 1062, et nommé évêque de Coimbra en 1099.

Le deuxième point de ma communication concernera le missel de la Bibliothèque universitaire de Salamanque. On retrouve dans ce manuscrit toutes les caractéristiques des livres de chant de cette époque : une minuscule caroline qui commence à tendre vers l'écriture gothique ainsi qu'une notation musicale dite « aquitaine » ou « à points », avec une ligne tracée à la pointe sèche. À première vue, il ressemble en tous points à un manuscrit contemporain noté au Nord des Pyrénées. Le principal questionnement concerne à la fois l'origine du manuscrit mais aussi les influences subies par la liturgie décrite dans ce livre. Plusieurs éléments permettent d'esquisser des éléments de réponse : les alléluias qui peuvent ainsi être comparés avec ceux d'autres manuscrits ibériques et français, les antiennes de procession chantées pendant les principales fêtes et qui varient selon les lieux et les établissements, les proses (longues poésies chantées à la suite de l'alléluia pendant les fêtes importantes), les tropes des chants de l'Ordinaire (excroissances poétiques et/ou musicales ajoutées à des chants préexistants) et bien sûr, le sanctoral (l'ensemble des saints).

Dans le dernier point de ma communication, je m'attacherai à exposer les premiers résultats. Le sanctoral à lui seul révèle plusieurs influences. La présence de saints célébrés exclusivement dans le Sud de la France ou en Espagne est faible. Saint Dominique, abbé de Silos canonisé en 1076, y est présent mais la messe en son l'honneur ne comprend pas de répertoire particulier. En revanche on rencontre un nombre important de saints fêtés exclusivement dans la France septentrionale, notamment saint Paterne d'Avranches ou saint Malo (ou Maclou) de

Bretagne. L'influence clunisienne est également perceptible à travers la présence de plusieurs antennes de procession peu diffusées que l'on retrouve cependant dans le manuscrit clunisien de Saint-Maur-de-Glanfeuil mais aussi par la présence de la fête de la Transfiguration que l'on ne retrouve que dans les manuscrits clunisiens jusqu'à la fin du XIIe siècle<sup>1</sup>. Plusieurs chants évoquent aussi la liturgie de Tolède, elle-même influencée par celle d'Albi alors que la messe pour la conversion de saint Paul semble davantage être diffusée en France septentrionale. Ces quelques conclusions ne sont bien sûr que provisoires et seront très sûrement réévaluées en même temps qu'évoluera notre connaissance du répertoire contenu dans les manuscrits de la Péninsule ibérique.

---

<sup>1</sup> Maricarmen GÓMEZ MUNTANÉ, *La Música medieval en España*, Kassel, Reichenberger, 2001, « DeMusica, 6 », p. 40.